



1

GOALS

Throughout the NET's translation process, every working draft was made publicly available on the internet. Bible scholars, ministers, and laypersons from around the world logged millions of review sessions. No other translation is so openly accountable to the worldwide church or has been so thoroughly vetted.

And yet, the ultimate accountability was to the biblical text itself. The NET Bible is neither crowdsourced nor a "translation by consensus." Rather, the NET translators filtered every question and suggestion through the very best in biblical linguistics, textual criticism, and their unswerving commitment to following the text wherever it leads.

2

TIMELINE

- Mid-1990s: Translation committee forms
- 2001: First edition completed
- 2003, 2005: Revisions based on scholarly and user feedback
- 2019: Major update

3

STYLE OF TRANSLATION

- The NET Bible moves beyond that old dichotomy. Because of the extensive translators' notes, the NET never has to compromise. Whenever faced with a difficult translation choice, the translators were free to put the strongest option in the main text, with the notes documenting the challenge, their thought process, and the solution. In other words, the translators' notes lift the NET into a class of its own and invite you to see both the forest and the trees. With its balanced, easy-to-understand English text paired with translators' notes that reveal phenomenal detail at a precise grammatical level, the NET ensures you can forever leave behind the choice between "readable" and "accurate."

4

TEXTUAL BASIS

- The starting point for the Hebrew text translated to produce the NET Bible Old Testament was the standard edition known as *Biblia Hebraica Stuttgartensia*... Thus the Hebrew text on which the present translation of the Old Testament is based does not represent a critical, or reconstructed, text in the same way the standard critical editions of the Greek New Testament do. It is generally recognized that the Hebrew text ... occasionally needs to be corrected based on other Hebrew manuscripts, early versions, and the biblical manuscripts found among the Dead Sea Scrolls.

5

TEXTUAL BASIS

- As for the Greek text used in the NET Bible New Testament, an eclectic text was followed, differing in several hundred places from the standard critical text as represented by the Nestle-Aland 27th edition ...

6

THE TRANSLATORS

- It was completed by more than 25 biblical scholars—experts in the original biblical languages—who worked directly from the best currently available Hebrew, Aramaic, and Greek texts. Most of these scholars teach Old or New Testament exegesis in seminaries and graduate schools. Furthermore, the translator assigned to prepare the first draft of the translation and notes for each book of the Bible was chosen in every instance because of his or her extensive work in that particular book—not only involving teaching but writing and research as well, often extending over several decades. Many of the translators and editors have also participated in other translation projects.

7

OTHER POINTS OF INTEREST

- New Testament quotations from the Old Testament are indicated by a combination of ***boldface and italic*** type.
- Less direct allusions to Old Testament passages are indicated by *italic* type only.
- In both cases a study note [sn] gives the Old Testament reference.

8

OTHER POINTS OF INTEREST

- There are four basic kinds of notes employed in the NET Bible:
 - “**text-critical notes**” [tc],
 - “**translators’ notes**” [tn],
 - “**study notes**” [sn], and
 - “**map notes**” [map].

9

QUESTIONABLE PASSAGES

- Mark 16:9-20
 - Bracketed with a “text-critical note”
- Acts 8:37
 - “text-critical note” only

10

GENESIS 15:6

Abram believed the Lord, and the Lord considered his response of faith as proof of genuine loyalty.

And he believed the Lord, and he counted it to him as righteousness. (ESV)

11

JOB 27:12

If you yourselves have all seen this,
Why in the world do you continue this meaningless talk?

Behold, all of you have seen it yourselves;
why then have you become altogether vain? (ESV)

12

RUTH 4:1

Now Boaz went up to the village gate and sat there. Then along came the guardian whom Boaz had mentioned to Ruth! Boaz said, "Come here and sit down, 'John Doe'!"

Now Boaz had gone up to the gate and sat down there. And behold, the redeemer, of whom Boaz had spoken, came by. So Boaz said, "Turn aside, friend; sit down here." And he turned aside and sat down. (ESV)

13

ISAIAH 7:14

For this reason the sovereign master himself will give you a confirming sign. Look, this young woman is about to conceive and will give birth to a son. You, young woman, will name him Immanuel.

14

PSALMS 51:5

Look, I was guilty of sin from birth,
a sinner the moment my mother conceived me.

15

ACTS 2:40

With many other words he testified and exhorted them saying,
“Save yourselves from this perverse generation!”

16

AMOS 4:6

“But surely I gave you no food to eat in any of your cities;
you lacked food everywhere you live.
Still you did not come back to me.”
The Lord is speaking!

And I also have given you cleanness of teeth in all your cities,
and want of bread in all your places: yet have ye not returned
unto me, saith the LORD. (KJV)

17

PORNEIA

Matthew 19:9 – Now I say to you that whoever divorces his
wife, except for immorality, and marries another commits
adultery.

1 Corinthians 6:18 – Flee sexual immorality! “Every sin a
person commits is outside of the body” – but the immoral
person sins against his own body.

18

New WikiBible Lets Anyone Edit The Scriptures

June 7th, 2019

Not logged in Talk Contributions Create account Log in

Article Talk Read Edit source View history Search

You are now editing the Bible

You are not logged in. Your IP address will be publicly visible if you make any edits. If you [log in](#) or [create an account](#), your edits will be attributed to a user name, among other benefits.

Emoji
Cut
Copy
Paste
Paste as plain text
Select all
Search Google for "2 For with the judgment you pronounce you will
Print...
Spellcheck
Writing Direction

B I     

Advanced Special characters Help

"Judge not, that you not be judged. 2 For you will be judged, and with the measure you. 3 Why do you see the speck that is notice the log that is in your eye?"

19



20

GOAL

- “While I was teaching a class on Galatians, I began to realize that the adults in my class weren't feeling the vitality and directness that I sensed as I read and studied the New Testament in its original Greek. Writing straight from the original text, I began to attempt to bring into English the rhythms and idioms of the original language. I knew that the early readers of the New Testament were captured and engaged by these writings and I wanted my congregation to be impacted in the same way. I hoped to bring the New Testament to life for two different types of people: those who hadn't read the Bible because it seemed too distant and irrelevant and those who had read the Bible so much that it had become 'old hat.’”

21

TIMELINE

- 1988 – *Traveling Light* (Galatians)
- 1993 – Other segments and books
- 2002 – Entire Bible published

22

OTHER INFORMATION

- Style of Translation: Paraphrase
- Textual Basis: ???
- The Translator: Eugene Peterson

23

QUESTIONABLE PASSAGES

- Mark 16:9-20
 - Bracketed with a short footnote
- Acts 8:37
 - Not included and no footnote

24

MATTHEW 1:22

- The Message: “This would bring the prophet’s embryonic revelation to full term.”
- ESV: “All this took place to fulfill what the Lord had spoken by the prophet.”

25

ROMANS 9:27-28

- The Message: “Isaiah maintained this same emphasis: If each grain of sand on the seashore were numbered and the sum labeled ‘chosen of God,’ They’d be numbers still, not names; salvation comes by personal selection. God doesn’t count us; he calls us by name. Arithmetic is not his focus.”
- ESV: “And Isaiah cries out concerning Israel: ‘Though the number of the sons of Israel be as the sand of the sea, only a remnant of them will be saved, for the Lord will carry out his sentence upon the earth fully and without delay.’”

26

JAMES 4:7

- The Message: “So let God work his will in you. Yell a loud *no* to the Devil and watch him make himself scarce.”
- ESV: “Submit yourselves therefore to God. Resist the devil, and he will flee from you.”

27

ISAIAH 7:14

Watch for this: A girl who is presently a virgin will get pregnant. She'll bear a son and name him Immanuel (God-With-Us).

28

PSALMS 51:5

I've been out of step with you for a long time,
in the wrong since before I was born.

29

ACTS 2:40

He went on in this vein for a long time, urging them over and over, "Get out while you can; get out of this sick and stupid culture!"

30

AMOS 4:6

“You know, don’t you, that I’m the One
 who emptied your pantries and cleaned out your cupboards,
 Who left you hungry and standing in bread lines?
 But you never got hungry for me. You continued to ignore me.”
 God’s Decree.

I gave you cleanness of teeth in all your cities,
 and lack of bread in all your places,
 yet you did not return to me, (ESV)

31

PORNEIA

Matthew 19:8-9 – Jesus said, “Moses provided for divorce as a concession to your hard heartedness, but it is not part of God’s original plan. I’m holding you to the original plan, and holding you liable for adultery if you divorce your faithful wife and then marry someone else. I make an exception in cases where the spouse has committed adultery.”

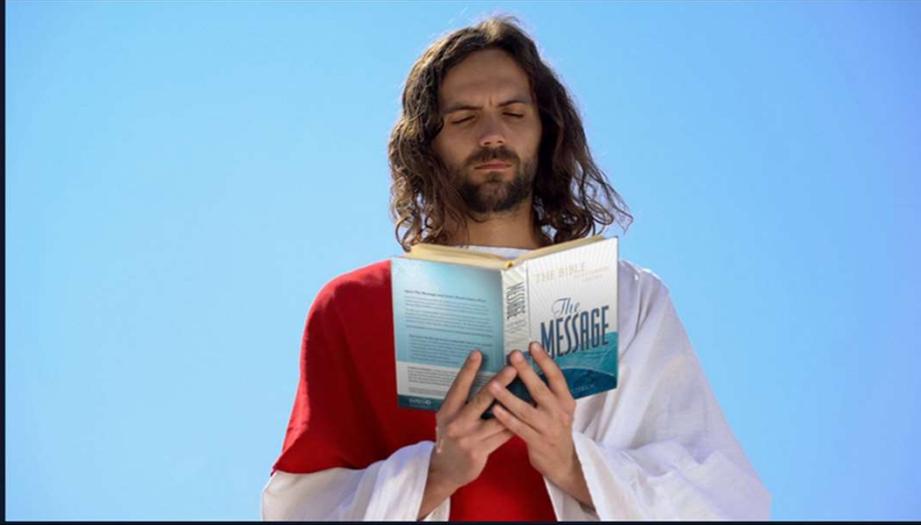
1 Corinthians 6:18 – completely obscured

32

'I Don't Sound Anything Like This!' Says Jesus Reading 'The Message'

Theology

May 5th, 2022 - BabylonBee.com



33